

EH HASSELBRING
mein BAUFACHZENTRUM

**WIR HABEN
IHR GANZES
HAUS AUF
LAGER.**

Beratung, Auswahl und Service
inklusive - Ihr Baufachzentrum
bietet einfach mehr.



STADE Klarenstrecker Damm 12
Tel. (0 41 41) 5 27-0
www.hasselbring.de • info@hasselbring.de

BUXTEHUDE Ostmoorweg 39-41
Tel. (0 41 61) 7 17-0

Bützflether Handball Blatt



Mit Ortschafts-Lokalteil

Sonnabend, 27.03.2021

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 6 / Jg. 23

Gerhard von Holt

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützfeh
Obstmarschenweg 349
Telefon 0 41 46/364
Telefax 0 4146/1680
Internet: www.gerhardvonholt.de
eMail: info@gerhardvonholt.de



Im Jahr 2014 gab es vor dem Dorfgemeinschaftshaus einen gut besuchten Blumen- und Pflanzenmarkt. In 2021 gibt es ihn nicht, aber vielleicht 2022?

Fahr lieber mit...

OSSI
das freundliche
TAXI 2244

STADE: 04141

anrufen • einsteigen • losfahren

Wellenreiter

Vor einem Jahr brach die erste Corona-Welle über uns herein. Im März 2020 erreichte sie damals ihren Höhepunkt. Wir haben es allerdings in den Griff bekommen und danach einen relativ entspannten Sommer genießen können. Aber die Mahner sollten recht behalten. Schon im Oktober rauschte die zweite Welle heran. Die Atem-

pause zu Beginn diesen Jahres war trügerisch. Inzwischen stecken wir in der dritten Welle. Im Landkreis Stade sind wir bisher glimpflich davon gekommen. Es gibt viele Menschen, die sich engagieren und mit Elan und ungewöhnlichen Ideen dieser außergewöhnlichen Situation die Stirn bieten. Von einigen dieser Projekte berich-

ten wir auch in diesem Handball Blatt. Lassen Sie sich vom Optimismus dieser Menschen anstecken. Aber seien wir trotzdem vorsichtig und gehen verantwortungsvoll mit der Coronasituation um. Viele, zu viele Menschen haben Corona mit schwerwiegenden gesundheitlichen Problemen bezahlt oder sogar ihr Leben gelassen.

**Das
Handball Blatt
im Internet**

Die Online-Ausgabe
finden Sie unter

[www.
buetzflether-handball-blatt.
jimdo.com](http://www.buetzflether-handball-blatt.jimdo.com)



TECHNISCHE SYSTEME

Zusammen sind wir ein starkes Team



EIN UNTERNEHMEN DER NDB GRUPPE



Spitzenleistung in Handwerk und Technik!



LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

Ahorn Apotheke

Deichstrasse 1 - Stade / Bützfleth
Tel: 04146 92981-0

*Ihre Gesundheit
liegt uns am
Herzen*



Ihre Wohlfühlapotheken in Kehdingen

Adler Apotheke
Hauptstr. 51 - Freiburg
Tel: 04779 235

Arnika Apotheke
Ziegelstr. 20 - Wüchhafen
Tel: 04770 80812-0

Alte Apotheke
Schützstr. 1 - Drochtersen
Tel: 04143 221 - Kosmetik 5004

www.Apotheke-Kehdingen.de
Info@Apotheke-Kehdingen.de

Stader E-Bike- Förderung

Wir unterstützen unsere Kunden beim Kauf eines E-Bikes mit einem Zuschuss von 111,- Euro bei Abschluss eines Grünstrom- oder Klimagas-Vertrages.

Hier gibt es die Stader E-Bike-Förderung:

 **DAS RADHAUS**
SERVICE RUND UM DAS RAD

 **KERST**  **Fahrrad Brandt**

 **FAHRRAD CASSAU**

 **FAHRRAD GRÜNIG-STRÖM**



Mehr Infos:



Telefon: (04141) 404-400
energie@stadtwerke-stade.de
www.stadtwerke-stade.de

 **Stadtwerke Stade**
Ihr Energiebündel vor Ort



VERLÄSSLICH

AOS IN STADE – Vier Jahrzehnte innovative Ideen.



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH
Postfach 2269 · 21662 Stade
www.aos-stade.de

AOS
aluminiumoxid

Ortsratssitzung

Wegen Corona tagte man erneut im Königmarcksaal im Stader Rathaus



Der Ortsrat musste wieder für seine Sitzung nach Stade „umziehen“

Am 10. März stand wieder eine Ortsratssitzung im Kalender und es war fast schon so wie „in der großen Politik“: Erhöht sitzt der Ortsbürgermeister - er leitet ja die Sitzung - und neben ihm die Fachleute aus der Verwaltung. Weiter unten im Saal die Fraktionen der im Ortsrat vertretenen Parteien. Jetzt a l l e mit einem eigenen Mikrofon, Corona-gerecht eben. Udo Oellrich war sogar per Video zugeschaltet. Das Stader Dorfgemeinschaftshaus war zwar in den vergangenen Monaten renoviert worden, eine erhöhte Sitzposition für den Bürgermeister hatte man nicht eingebaut - die Ortsratssitzung fand erneut im historischen Königmarcksaal des Alten Rathauses in Stade statt. Der ist inzwischen so ausgestattet, dass Sitzungen nicht mehr nur digital stattfinden können, sondern dass man sich wieder persönlich gegenüber sitzt.

17 Tagesordnungspunkte standen an diesem Tag zwar auf der Tagesordnung, man kam aber flott voran.

- TOP 5 Einwohnerfragestunde
- TOP 6 Spielplatzsituation in Bützfleth
- TOP 7 Bericht zur Jugendarbeit in Bützfleth durch Herrn Diakon Schlüter
- TOP 8 Verwendung der Ortschaftsmittel 2020
- TOP 9 Zuschussanträge (Feuerwehr; Ortbücherei; TuSV; Verein Festung Grauerort)
- TOP 10 Antrag der CDU-Fraktion - Errichtung von Hinweisschildern auf kreuzende Radfahrer an der L111
- TOP 11 Kauf eines Grundstücks in Bützfleth
- TOP 12 Verkauf eines städtischen Baugrundstücks in Bützfleth
- TOP 13 Verzicht auf Ausgleichsbeträge im Sanierungsgebiet Bützfleth
- TOP 14 Sachstand Müllverbrennungsanlage
- TOP 15 Sachstand Windenergie
- TOP 16 Mitteilungen (geplante Errichtung eines Funkmastes am Mühlenweg; Verkauf eines städt. Baugrundstücks
- TOP 17 Anfragen aus dem Ortsrat

Die ersten 4 Tagesordnungspunkte haben protokollarischen Charakter. Die anschließende Bürgerfragestunde awr schnell abgehakt, es gab keine Wortmeldungen zu bearbeiten. Über die TOP 6 (Spielplätze in Bützfleth) berichten wir auf Seite 9 dieses BHB etwas ausführlicher.

Im folgenden TOP 7 berichtete Diakon Schlüter über seine anerkannt gut Arbeit im Ort. Er regte an, über einen Platz zum „Bolzen“ für die Jugendlichen nachzudenken. Da sei Handlungsbedarf. Es gibt im Ort nicht nur Kinder, die Platz zum Spielen und sich Treffen brauchen sondern auch die etwas älteren Jugendlichen.

TOP 9 (Zuschüsse) wurde ohne kontroverse Diskussionen abgehandelt. Auch hier berichten wir auf Seite 9 ausführlicher über die Anträge der Feuerwehr Bützfleth, der Ortschaftsbücherei, des Sportvereins TuSV sowie des Festungsvereins. Alle Anträgen wurden einstimmig bewilligt.

Bericht: Peter Schneiderei



Hartlef
GASTHOF · CATERING
über 125 Jahre Hartlef's Gasthof

Osteraktion 4.+5. April
von 11.30-13.30 Uhr
Schweinefiletmed., Sauce
Gemüse, Kartoffelgratin
15,80 €
weitere Angebote auf unserer
Homepage
Vorbereitung bis 31.3.21

Moorchausee 129
21683 Stade-Bützflethermoor
Telefon 0 41 46 / 2 35
www.hartlefs-gasthof.de

Plissees

Design-Plissees by *Mancini*

Junges Design schafft neue Perspektiven – Farblich abgestimmte und trendorientierte Plissees von erfal.

www.erfal.de
Räume neu erleben



Ihr erfal Fachhändler:

Rohne Decoration

- Vorhänge · Polsterei
- Textile Bodenbeläge · Sonnenschutz

Deichstraße 2, 21683 Bützfleth
Tel.: 04146-302
www.rohne-decoration.de





Wiesner
Obstmarschenweg 297, 21683 Bützfleth
Tel. 04146 / 5110

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 07:30 - 19:00 Uhr

Verrückte Zeit – aber auch Zeit für neue Projekte!

Kleiner Krafraum für Individualtraining in der Sporthalle eingerichtet

Die Verantwortlichen der HSG BüDro haben in der letzten Zeit viel angeschoben und viele Projekte aus dem Boden gestampft. Über eins davon darf ich heute berichten - der neu entstandene Krafraum in der Bützflether Sporthalle.

Oben auf der Tribüne gibt es zwei Sprecherkabinen oder wie wir es gerne nennen „Glaskästen“. Aus dem einen wird an den Wochenenden Musik eingespielt, der Hallensprecher findet dort seinen Platz und überhaupt ist dieser Raum an den Heimspielwochenenden die „Schaltzentrale“. Der gegenüberliegende Raum diente als Konferenzraum, war aber zumeist komplett ungenutzt. In Absprache mit dem TusV war relativ schnell klar, dass wir den Platz besser und sinnvoller nutzen wollen und schon ging es los.

Einige Möbelpacker der 1. Herren, nämlich Max Bock, Maik Engelke und Leif Schmidt haben den Raum komplett ausgeräumt. Auch Olaf Bunge, der Hausmeister der Sporthalle Uwe Henn und seine Frau Renate haben fleißig mit ausgeräumt - natürlich unter Corona-Auflagen im „Schichtsystem“. Im Anschluss musste dann der



Wegen Corona zum Nichtstun verdammt? Wenn man nicht Handball spielen darf, kann man einen lang gehegten Wunsch nach einem Krafraum umsetzen.

in die Jahre gekommene Fußboden entfernt werden. Dieser Aufgabe haben sich die Brüder Max und Claas Pahl und Maxine Baumgarten angenommen. Es erwies sich trotz des richtigen Geräts von der Firma Heidhoff in Assel als eine sehr stauige Angelegenheit. Das Trio war aber scheinbar nicht müde zu bekommen und so wurde

von den Dreien am gleichen Tag auch noch der neue Fußboden verlegt. Schon sah der Raum mehr und mehr nach einem Krafraum aus.

Durch die großzügige Sachspende von Familie Bludau in Form eines Steppers fand auch schnell das erste Gerät seinen Platz. Geschleppt haben dann auch nochmal Madlen Goo-

ßen und Lukas Hatecke, um die Aufbewahrung für Hantelscheiben und Hanteln nach oben zu bekommen. Inzwischen haben auch noch zwei Ergometer und eine Hantelbank den Einzug in den Fitnessraum geschafft und Mark Suhr hat dafür gesorgt, dass wir dort oben sinnbildlich die Tür zu machen können.

Das Projekt ist fast abgeschlossen. Es werden noch ein paar Kleingeräte dazu kommen und für die richtige Beleuchtung wird auch noch gesorgt.

Dieser Raum soll, sobald wir es denn dürfen, hauptsächlich für verletzte Spieler und deren Regeneration da sein, das alles natürlich immer nur unter Aufsicht eines Übungsleiters. Ich möchte an dieser Stelle ausdrücklich darauf hinweisen, dass wir keinen Fitnessstudiosersatz schaffen. Dieser Raum dient hauptsächlich dem Individualtraining.

Ein großes DANKESCHÖN an ALLE die an der Umsetzung dieses Projekts beteiligt waren. Ohne euch wäre das so nicht möglich gewesen. Auch bei Olaf Bunge und Björn Schmidt möchte ich mich nochmal für ihre Unterstützung bedanken. Jetzt bleibt abzuwarten, wann wir diesen Raum Einweihen dürfen.

Bericht: Jasmin Bösch

Impressum

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4, 21682 Stade
Tel. (0 41 41) 98 26 06
Fax (0 41 41) 98 26 02
email: info@tusv-handball.de
www.hsg-bue-dro.de

Herausgeber:
Handball Förderverein e. V.

Verantwortlich f. Lokales:
Peter Schneiderit
Tel.: 04146 5272 * 0172 4292222
eMail peter.schneiderit@t-online.de

Verantwortlich f. Handball:
Karin Maldener
Tel.: 04141 982606

Layout:
Karin Maldener

Verteilung:
Peter Ryborz
Tel.: 04146 1245
eMail: Pryborz@web.de

Druck: HesseDruckGmbH, Stade
Auflage: 2.000

www.bilzhause.de

Egmont Bilzhause jr.
Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Andreas Kuehn
Rechtsanwalt (bis 31.12.2018)

Katrin Marei Rohde
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Versicherungsrecht

Claudia Baumgarten
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Familienrecht

Holzstr. 30
21682 Stade

Tel: 04141/2181 u. 3262
Fax: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhause.de



PHYSIOTHERAPIE
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage

Unerwartete Resonanz auf ein ungewöhnliches Angebot

In Zeiten, in den Kontaktbeschränkungen das soziale Leben prägen, trifft man sich neuerdings oft virtuell. Das hilft zwar bei der Kommunikation, aber im Sport ist es nur bedingt eine Alternative. Dennoch starteten mit Jasmin Bösch, Max Bock und Olaf Bunge Ende Februar eine Initiative, um Kindern ein wenig Sport anzubieten.

Auch wenn die Initiatoren alle für die HSG aktiv sind, sollte dabei der Handball nicht im Vordergrund stehen und die Stammvereine TuSV Bützfleth und TVG Drochtersen unterstützen die Aktion tatkräftig.

Die Einladung hierzu wurde über die Kitas und Schulen von Bützfleth bis Dornbusch an die Eltern verteilt. Da die Einrichtungen derzeit wenig oder gar keinen Sport den Kindern anbieten konnten, wurde dieses Angebot sehr positiv aufgenommen. Dennoch war ungewiss, wie die Resonanz tatsächlich ausfallen wird. Das sich mittlerweile knapp 140 Kinder für das Angebot angemeldet haben, übertraf die Erwartungen um ein Vielfaches. Wer jetzt noch dazu stoßen möchte, kann sich weiterhin per Mail unter HSGBueDro@web.de melden. Über WhatsApp-Gruppen werden an die Eltern mehrmals wöchentliche verschiedene Aufgaben in Form von Videos versandt werden, die die Kinder zu Hause nachmachen können, so jedenfalls die erste Idee. Zu den Videos sind mittlerweile auch

KIDS SPORT-DIPLOM





MAX MUSTERMANN

DU HAST FOLGENDE DISZIPLINEN ABSOLVIERT ...

STANDWEITSPRUNG	✓
GUMMISTIEFELWEITWURF	✓
SOCKEN ZIELWERFEN	✓
25M SPRINT	✓
KLOROLLENSPRINT	✓

Live-Veranstaltungen via Zoom hinzugekommen. Und die Aufgaben sind so vielfältig, dass auch Mütter im Wohnzimmer über Klopapierrollen springen und Väter wieder mit Luftballons spielen.

Mittlerweile hat sich mit Marina Gatzke vom TuSV Bützfleth und vielen Aktiven der HSG ein Team von 20 Leuten gefunden, das die WhatsApp-Gruppen betreut, Videos dreht, Urkunden erstellt oder auch nur das ein oder andere organisiert. Die Reaktionen sind vielfältig, aber durchweg positiv. Dennoch kann das Angebot nicht den aktiven Sport in den Verei-

nen ersetzen und so haben, alle die Hoffnung, dass trotz aller Begeisterung wir uns irgendwann wieder in den Sporthallen und Plätzen wieder sehen können.

Hier ein paar Meinungen:

Man müsse einfach versuchen, sagt Max Bock, dass Beste aus der Situation zu machen und die Jugendlichen und Kinder zu motivieren weiterhin Sport zu machen. „Wir haben im Grunde ein Jahr verloren und damit gewissermaßen einen ganzen Jahrgang. Wir als Verein müssen für Sie da sein und Ihnen eine Perspektive geben. Bleibt dran! Der Tag, an dem die Pan-

demie vorbei ist, wird kommen.“, so der Trainer der 1.Herren der HSG.

Jeden zweiten Montag und Dienstag senden Böschi (TVG) und Marina (TuSV) live aus ihrem Wohnzimmer und bieten Fitness für Kids an. „Es macht total viel Spaß, wie viele Kinder man über Internet erreicht kann und wie motiviert die Kinder mitmachen. Es ersetzt auf keinen Fall die Turnhalle, aber eine tolle Alternative zur jetzigen Situation.“ (Marina Gatzke, Jugendwartin des TuSV Bützfleth)

„Wir von der HSG mit der Unterstützung vom TuSV und dem TVG haben da angefangen wo anderen die Ideen fehlten. Dann kommt ein kleines Dankeschön oder ein Video wo Kinder das Gezeigte nachmachen und man ist motiviert, um weiter zu machen. Wenn man bedenkt, dass wir auch 5 Kinder „bespaßt“ hätten, mit 25-30 glücklich gewesen wären und jetzt 140 dabei sind, ist das einfach der absolute Wahnsinn!“ (Jasmin Bösch, HSG BüDro und TVG Drochtersen)

„Wir sind seit der ersten Stunde dabei und finden das Sportangebot richtig super. Mit großer Spannung wird jedes Mal die nächste Aufgabe erwartet. Wir danken allen Mitgliedern, dass sie so engagiert dabei sind und uns ein bisschen Abwechslung und sportliche Aktivitäten in den Alltag bringen.“ (Christin, Mutter von Moritz 5 Jahre)

Bericht: Olaf Bunge



Mehr als 140 Kinder haben inzwischen mitgemacht und alle waren mit Begeisterung dabei. Hat wirklich jemand seinen Gummistiefel weiter geworfen als Merle oder Emilia? Selbst Mama oder Papa wurden infiziert - Sarah und Marlene haben ein sehr sportliches Team abgegeben.

Familienspaß in der Bützflether Turnhalle

Es sollte ein Pilotprojekt werden und schlug ein wie eine Bombe



Wacklige Angelegenheit



Ein vielseitiger Parcours ist aufgebaut, bei dem auch die Kleinsten etwas Geeignetes finden - gleich geht's los.



Der Weg ist das Ziel und da halten mich auch drei bunte Bälle nicht auf.



Was der große Bruder kann, kann ich auch.

Die Gruppenleiter:Innen des TuSV Bützfleth wollten auch in dieser schweren Zeit den Familien mit kleinen Kindern eine Chance geben sich gemeinsam zu festen Terminen sportlich zu betätigen.

Es wurde ein Geräteparcours wie ihn Viele aus dem TuSV Kleinkind-Turnen kennen in der Halle aufgebaut, eine digitale Terminliste erstellt und in zwei What's App Gruppen Bescheid gesagt. Nach nur zehn Minuten waren alle Termine ausgebucht und sogar versehentlich überbucht. Statt nur einem Nachmittag zur Probe, wurden also zwei volle Wochenenden verplant. 32 Familien und unsere Gruppenleiterin

Marina Gatzke gaben sehr positives Feedback und ganz viele Kinderherzen wurden glücklich gemacht - Genauso soll es weitergehen!

Im Dreiviertelstundentakt können weiterhin Termine gebucht werden. Jede Familie hat die gesamte Turnhalle für sich alleine, nur eine Aufsichtsperson vom TuSV ist auf Abstand dabei. Nach dem Spielspaß werden alle Oberflächen desinfiziert und in der Halle wird ausgiebig gelüftet.

Die nächsten Termine können auf der TuSV-Website gebucht werden (www.tusvbuetzfleth.de). Wir freuen uns schon auf Euch!

Bericht: Nathalie Neßler



Ich kann das schon ganz alleine



Ist Mama dabei, schafft man die größte Steigung.



Als künftiger Handballer muss man zum Schluss noch mal auf das leere Tor werfen



QUALITÄT FÜHRT ZUM ERFOLG

Matthäi Bauunternehmen
GmbH & Co. KG
Gnarrenburger Str. 195

27432 Bremervörde
Fon +49 4761 999-0
bremervoerde@matthaei.de

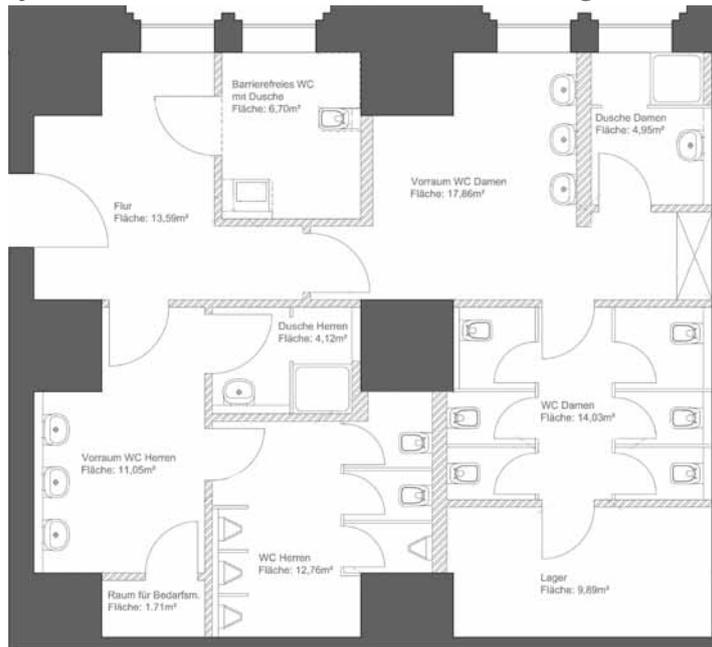


MATTHÄI
www.matthaei.de

Trotz Corona – es geht voran in der Festung Grauerort

Mehrere große Bauprojekte haben die Verantwortlichen des Festungsvereins für die Zukunft geplant

Die schlechte Nachricht: die Festung steht als österliches Ausflugsziel nicht zur Verfügung. Wegen der Schließungs-Anordnungen ist sie erst einmal bis einschließlich 07. April geschlossen. Schade, aber richtig. Gleichwohl hat das Team der Festung allen Grund zu Optimismus. Da war der 10.000-Euro-Zuschuss des Bützflether Ortsrates (siehe auch Seite 10) das „Sahnehäubchen“. Aber der Reihe nach. In der Festung werden jetzt nach langer und komplizierter Vorbereitungszeit mit Höhen und Tiefen drei Projekte konkret in Angriff genommen. Der größte (und wichtigste) Brocken - Projekt 1 - ist die Sanierung des Daches im nord-östlichen Bereich der Festung. Die alte Dachkonstruktion ist so marode, dass unablässig (Regen-)Wasser in die darunter befindlichen Kasematten tropft und wesentliche Zerstörungen am Ziegelmauerwerk hervorruft. Die Kasematten können so nicht genutzt werden. Wenn es sich dabei um ein flaches Dach ohne Denkmalschutz handeln würde, wäre eine Reparatur sicher schnell und schmerzlos machbar. Aber da hier auf drei Ebenen (Laufebene, Geschützebene und Wall) unter Berücksichtigung der bau- und denkmalrechtlichen Vorgaben saniert werden muss, ist das Ganze schon eine Herausforderung. Denn z.B. stimmt die Bauweise aus dem Jahr 1869



In den Kasematten ist ein neuer Sanitärbereich geplant, der nicht nur für Großveranstaltungen nötig ist sondern auch von Besuchern des Wohnmobilstellplatzes genutzt werden kann.

nicht mit der heute geltenden Dachdecker-Verordnung überein. Was damals bautechnisch zulässig war, ist heute tabu. So kann das Regenwasser nicht einfach irgendwo hinunter laufen, sondern es muss den Normen entsprechend abgeleitet werden. Die Denkmalpflege wiederum verlangt eine Sanierung, bei der die wesentlichen Bauelemente aus der damaligen Zeit möglichst zeitgetreu wieder hergestellt werden. Das alles soll dann zusammengehen und vom Bauherrn bezahlt werden. Es galt also, möglichst viele Geldgeber zu finden. An

der Finanzierung der jetzt errechneten Baukosten von rund 1,1 Mio Euro sind deshalb auch nicht weniger als neun Zuwendungsgeber (EU, Bund, Land Niedersachsen, die Hansestadt Stade, Landkreis Stade, Deutsche Stiftung Denkmalschutz, Niedersächsische Sparkassenstiftung, BINGO Stiftung, Sparkasse Stade-Altes Land) beteiligt. Alle mit eigenen Antragsrichtlinien. Und der Verein ist natürlich auch dabei, gut 270.000 EURO Eigenmittel, zum erheblichen Teil als Kredit. Corona hat die angesparten Eigenmittel leider fast aufge-

braucht, Einnahmen fielen aus. Aber jetzt „steht“ die Finanzierung, dass mit den Ausschreibungen durch den Architekten der Startschuss gegeben ist.

Das zweite Projekt ist der Einbau eines Sanitärbereiches in den Kasematten (Raum Grove). Dort entstehen WC-Bereiche für Damen und Herren, jeweils mit einer Dusche und einem Behinderten-WC ebenfalls mit Dusche. Dieser Sanitärbereich ist für eine Besucherzahl von maximal 500 Personen ausgelegt, so dass bei größeren Veranstaltungen (z.B. Holk-Fest) nicht noch transportable WCs aufgebaut werden müssen. Die Sanitäranlage wird auch von den Wohnmobilstellern genutzt. Sie ist auch für die Öffentlichkeit nutzbar. Hier werden Kosten von etwa 25.000 Euro anfallen. Der größte Batzen (80.000 Euro) kommt von der Aktion NEUSTART KULTUR des BKM und von der AKTION MENSCH, dazu die Mittel des Ortsrates (siehe oben) und natürlich wieder Eigenmittel des Vereins. Da ist übrigens jede Spende willkommen. Diese Maßnahme soll laut Geldgeber bis zum 30.09.2021 abgeschlossen sein – das wird sportlich!

Über das 3. Projekt „Anbindung an den Elbe-Radwanderweg und Wall-Café lesen Sie bitte den Extra-Artikel auf Seite 10.

Peter W. Schneiderei

Corona-Schnelltest in der Ahorn-Apotheke

Es ist unkompliziert und geht schnell

Was lange noch nicht überall klappt, in Bützfleth in der Ahorn-Apotheke geht es „ruck-zuck“, ohne Voranmeldung und kostenlos! Die Apothekerin Friesen-Schulz kam auf die Idee als sie feststellte, dass für den Raum Freiburg/Elbe kein Testzentrum vorgesehen ist. So startete sie gemeinsam mit dem Apotheker aus Horneburg als erste „nichtstaatliche“ Teststation am 01.03.2021 in Bützfleth. Das konnte klappen, weil die Apotheker in ihrem Rahmen-Versorgungsvertrag bereits für derartige Tests die Zulassung haben. Personal musste für diese Tests ebenfalls nicht mehr ausgebildet werden, das ist bereits in der Apotheke tätig. Und



Schnelltest im Selbsttest - alles halb so schlimm. In der Ahorn-Apotheke gibt es das kostenlos, ohne Anmeldung und von einer Fachkraft ausgeführt.

ihre Kundschaft fragte nach, insbesondere ältere Menschen waren und sind verunsichert. Es gab und gibt Wartezeiten bei den offiziellen Testzentren, alles umständlich und kompliziert. Also entschied sich Apothekerin Friesen-Schulz, in einem Nebenraum zur Apotheke ein kleines Testzentrum einzurichten. Dort warten werktäglich von 08:00 bis 10:00 Uhr Barbara und Nadine auf testwillige Kunden, die dann auch gleich ihr Zertifikat mitbekommen. Kostenlos! Bei einem positiven Ergebnis wird der Kunde dann unmittelbar an seinen Hausarzt verwiesen. Eine gute Sache für Bützfleth.

Peter W. Schneiderei

Die Nachfolge ist gesichert

Es gibt weiterhin eine Blumen- und Pflanzenfachgeschäft in Bützfleth

Der Einzelhandel im ländlichen Raum hat schwer zu kämpfen. Die Konkurrenz von Discountern und Großmärkten scheint übermächtig, denn ein Auto hat (fast) ein jeder und die Shoppingtour in das nächste Einkaufszentrum ist vollkommen problemlos möglich.

Auch in Bützfleth ist dieser Trend seit vielen Jahren deutlich sichtbar. Viele kleine Fachgeschäfte haben schon schließen müssen. Vor allem wenn eine Geschäftsübergabe nicht innerhalb der Familie möglich ist wird es schwierig.

Vor diesem Problem stand auch Peter Goerke. Sein Geschäft liegt nicht im Ortskern sondern etwas abseits in der Deichstraße 29. Pflanzen sind sein Metier.



Seit dem 1. März Herr Goerke im Ruhestand, aber er hat eine Nachfolgerin gefunden. Seinen Betrieb hat seine langjährige Mitarbeiterin Sonja Hellwege übernommen.

Für individuell gebundene Sträuße, für Topfblumen, Trauerfloristik, Hochzeitsdekorationen, ein breites Sortiment von Pflanzen der Saison oder Türkränze müssen die Bützflether also nicht in die Stadt fahren sondern haben diesen Service vor Ort.

Öffnungszeiten:

Mo	08:30 - 12:00 Uhr 14:00 - 18:00 Uhr
Di, Mi	08:30 - 12:00 Uhr
Do., Fr.	08:30 - 12:00 Uhr 14:00 - 18:00 Uhr
Sa.	08:30 - 13:00 Uhr

Endlich freie Fahrt



Zugegeben, es hat schon ziemlich lange gedauert bis die Baustelle in der Flethstraße endlich geräumt war. Die Erneuerung der Brücke hatte doch viel Zeit

in Anspruch genommen. Aber nun hat alles Warten ein Ende gefunden und wie man auf dem Foto sieht, ist die Brücke auch hinreichend stabil geworden.



Ingenieurbüro für
technische Fachplanung &
Arbeitsschutzkoordination



Zusätzlich bieten wir praktische Unterweisungen in unserem „Life Trainings Parcours“ zu folgenden Themen an:

- Feuerlösch- und Evakuierungstraining
- Atemschutzgerätetraining
- Flurförderzeuge
- PSA gegen Absturz
- Chemikalienschutzanzug

Weitere Themen auf Anfrage

Freiburger Straße 190 - 21682 Stade
04141 / 7976773
office.stade@co-cti.com

Sportverein setzt Beitragserhöhung aus

Coronabdingt ist zur Zeit kaum ein Sportbetrieb möglich

Im Rahmen seiner virtuellen Vorstandssitzung am 02.03.2021 hat der Vorstand des TuSV Bützfleth festgelegt, die während der Mitgliederversammlung im Jahre 2020 beschlossene Beitragserhöhung, die eigentlich in diesem Jahr

in Kraft treten sollte, zunächst auszusetzen.

Die Vereinsbeiträge werden insofern für das erste Halbjahr noch in alter Höhe eingezogen. Der Verein trägt somit dem zur Zeit coronabedingt minimalen Sportangebot Rechnung,

kommt aber gleichzeitig seiner rechtlich auferlegten Pflicht zum Beitragseinzug nach.

Mit Freude kann man feststellen, dass es beim TuSV keinen Corona-Einbruch bei den Mitgliederzahlen gibt. Leider ist aber der Trend der letzten Jah-



re, langsam aber stetig sinkende Mitgliederzahlen, weiter ungebrosen.

Zuschuss für den TuSV

Ortsrat unterstützt den Sportverein

Der TuSV Bützfleth kann seinen jährlichen Etat zu etwa der Hälfte aus Mitgliedbeiträgen decken. Das Spendenaufkommen ist auch weiterhin erfreulich hoch.

Zuletzt hatte man ehrgeizige Pläne. Der Grandplatz sollte endlich durch einen Rasenplatz ersetzt werden. Der Ortsrat hatte seine Unterstützung zugesagt, die Stadt Stade würde einen Zuschuss gewähren und für die noch fehlende Summe stand die Finanzierung. Und dann kam Corona. Die Stadt Stade hat wegen der hohen Ausgaben zur Bewältigung der Pandemie seine Zuschusszusage zurückgezogen. Das Rasenprojekt ist zwar nicht aufgehoben, aber erst einmal aufgeschoben. Obwohl dieses für den TuSV

große Projekt nun erst einmal nicht realisiert wird, ist man trotzdem auf Zuschüsse durch die öffentliche Hand angewiesen. Verbandsbeiträge müssen gezahlt werden, auch wenn kein Spiel- oder Trainingsbetrieb stattfindet. Es wurden viele Anstrengungen unternommen, um zumindest zeitweise einen eingeschränkten Trainingsbetrieb unter strengen Hygienekonzepten durchzuführen.

Wie auch schon in den vergangenen Jahren sagte der Ortsrat in seiner letzten Sitzung dem Verein einen Zuschuss von 5000 Euro zu. Das Geld ist vorrangig für den Kinder- und Jugendsport sowie das Angebot im Bereich des Integrationsports gedacht. Bericht: Peter Schneiderei

Spielplätze in Bützfleth

Gute Versorgung, die noch verbessert werden soll

Die Stadt Stade hat die Spielplätze im Stadtgebiet einer genauen Untersuchung unterzogen. Wo gibt es Spielplätze? Wie groß sind sie und wie ausgestattet? Wie viele Kinder besuchen die Spielplätze?

Die Ergebnisse waren zum Teil überraschend. Vor allem im eigentlichen Stadtgebiet gibt es relativ viele Spielplätze, auf denen kaum spielende Kinder gesichtet werden. Etliche sind auch sehr klein, mit wenigen Geräten und vielleicht deshalb nicht attraktiv.

Die Stadt hat daraus Konsequenzen gezogen. Es wurde ein neues Konzept entwickelt. Qualität geht vor Quantität, sprich nicht angenommene Plätze werden aufgegeben und andere auf einen neuen Stand gebracht und zum Teil auch erweitert.

In Bützfleth stellte sich die Situation insgesamt sehr erfreulich dar. Nach Ansicht der Verwaltung sind die bestehenden Spielplätze räumlich gut über das Siedlungsgebiet verteilt.

Alle vorhandenen Spielplätze in der Ortschaft bleiben erhalten, trotz der sich ändernden Altersstruktur in der Bevölkerung. Der Spielplatz an der Elbstraße in Abbenfleth nimmthinsichtlich der Frequentierung einen Spitzenplatz ein.

Der Platz am Flethweg soll zukünftig erweitert werden. Dazu heißt es in der Verwaltungsvorlage in der letzten Ortsratssitzung unter dem Punkt „Schaffung eines zentralen Erlebnisspielplatzes als Treffpunkt aller Generationen“: besonders geeignet hierfür ist der Bereich des bestehenden Spielplatzes Flethweg. Er soll zu einem „Erlebnispark“ für die ganze Familie werden. Ein Umbau wird in mehreren Abschnitten geschehen. Der Baubeginn soll möglichst noch in 2021 stattfinden. Perspektivisch, d. h. in Zukunft könnte sich auch im Bereich Bützfleth Nord (Birkenweg / Hoge Weid) in Sachen Spielplatz etwas tun.

Bericht: Peter Schneiderei

Neues von der Post!?

Schicke Paketstation aber keine Schließfächer



Es ist ja nicht so, dass der Postnix einfallen würde. Jedenfalls kann der geneigte Postkunde sich jetzt sein Paket an eine gelbe Poststation in der Ortsmitte schicken lassen, bekommt einen Code und holt sich sein Paket dann dort selber ab. Praktisch. Für die ehemaligen

Postfachbesitzer ist allerdings der Service beendet. Die Postschließfächer sind gekündigt. Und ob in Bützfleth eine Poststelle weiter betrieben wird, ist bis heute ungeklärt.

Schlecht für Bützfleth und wieder ein Service weniger. Peter W. Schneiderei

Zuschuss für die Bücherei

Im Dorfgemeinschaftshaus gibt es die kleine aber feine Ortsbücherei. Sie erfreut sich großer Beliebtheit bei den Kindern und hat eine treue Leserschaft unter den erwachsenen Bürgern. Um auch die neuen Best-

seller zur Ausleihe anbieten zu können und neben dem gedruckten Wort auch neue Medien zur Ausleihe zu haben, wird die Bücherei in diesem Jahr mit 2000 € unterstützt.

Bericht: Peter Schneiderei

Zuschuss für die Feuerwehr

„Stell dir vor es brennt und keiner fährt hin!“ Wozu man eine Feuerwehr braucht, muss wohl nicht diskutiert werden. Dass die Blauröcke in Bützfleth und Bützflethermoor ihren Dienst ehrenamtlich tun und nicht nur Brände löschen sondern ihren Mitmenschen in vielfältigen Notsituationen zur Hilfe kom-

men kann man nicht genug anerkennen. Es ist gesetzlich geregelt, dass die öffentliche Hand für diese Dienste einen festen Beitrag zu zahlen hat. Es sind 20 € pro örtlich aktiver Feuerwehrmänner und -frauen. Der Ortsrat kam dieser Verpflichtung in seiner letzten Sitzung gerne nach.

Wohnmobilstellplatz in der Festung – ein Erfolg

Im Juli des vergangenen Jahres wurde der Wohnmobilstellplatz im nord-westlichen Teil des Innenhofes der Festung Grauerort eröffnet. Die Stade Marketing- und Tourismus GmbH suchte wegen der damaligen Corona-Beschränkungen eine Ausgleichsfläche, weil in Stade in der Schiffertorstraße nur 60% der Plätze belegt werden durften. Die Wahl fiel auf Grauerort - ein Glücksfall für die Stader und die Festung. Kurzerhand wurden damals 25 Stellplätze mit Stromanschluss geschaffen, die Trinkwasserversorgung sichergestellt und WC- und Dusch-Container aufgestellt. Ein morgendlicher Brötchendienst wurde organi-



Petra und Harald Amling (rechts) als Spender der Platzflagge, daneben Vorstandsmitglied Kurt von Schassen.

siert. Die Resonanz war toll, an etlichen Wochenenden war der Platz komplett ausgebucht. Die Wohnmobilsten haben den Platz und das Flair der Festung angenommen. Trotz der kurzen Zeit und des zweiten Lock-downs haben über 1.500 Wohnmobile auf dem Platz zum Teil mehrere Nächte „gewohnt“. Bei einem einmaligen Aushelfen in einer Corona-Sondersituation wird es nicht bleiben. Der Festungsstellplatz hat einen großen „Fanclub“, viele Unterstützer (inzwischen auch die zu einem Stellplatz gehörende Flagge). Auf die neue Wohnmobilstensaison 2021 ist man gut vorbereitet.

Peter W. Schneiderei

Sommercafe auf dem Wall mit Blick auf die Elbe

Neue Idee für einen Besuchermagneten für die Festung Grauerort

Über die beiden anlaufenden Projekte des Vereins Festung Grauerort ist an anderer Stelle des BHB berichtet worden. Hier soll das dritte Projekt, nämlich die Anbindung der Festung an den Elbe-Radwanderweg und der Bau eines Sommercafés mit Elbblick beschrieben werden. Die Idee dabei ist, von der ständig zunehmenden Anzahl der Radfahrer, die auf dem Elbe-Radwanderweg direkt am Deich entlang radeln, möglichst viele zur Rast und zum Aufenthalt in die Festung zu locken und zwar über eine noch zu bauende Brücke über den Festungsgraben hinein in den nord-östlichen Kehlunker. Eine Toröffnung

ist dort schon vorhanden, jetzt würde man allerdings noch in den Graben fallen. Im Kehl-

nen besichtigt werden. Die neue Sanitäreanlage mit Dusche kann genutzt werden.

Bier (ggfls. ohne Alkohol) allen Besuchern gut schmecken. Das Sommercafé auf dem Wall ist auf diesem Abschnitt des Elbe-Radwanderweges ein absolutes Alleinstellungsmerkmal! Und sicher werden dort nicht nur Radfahrer einkehren, sondern auch so mancher Bützflether, der dort Schiffe gucken will. Die Planungen zu diesen Highlight sind ange laufen, die ersten Geldgeber



bunker ist eine Service-Station für Elektrofahrräder mit Ladestation geplant. Im Innenhof ist die bereits vorhandene Cafeteria geöffnet, die Kunstgalerie im Kaisersaal und die urgeschichtliche Ausstellung im Museum PANGAEA kön-

Der Clou allerdings ist der Besuch des Sommercafés oben auf dem Dach der Kasematten. Auf den Geschützebenen und weiter vorne auf der Cafe-Plattform mit freiem Blick auf die vorbeiziehenden Schiffe auf der Elbe wird der Kaffee oder das kühle

haben bereits positive Signale geschickt. Auch die Denkmalpflege steht dem Projekt positiv gegenüber. Mit etwas Glück könnten wir schon im kommenden Jahr dort unser erstes Glas trinken... Peter W. Schneiderei

Zuschuss für Festungsverein

Der Verein Festung Grauerort e.V. hat einen Ortschafts-Zuschuss in Höhe von € 10.000 als Finanzierungshilfe für den Bau einer behindertengerechten öffentlichen WC-Anlage in der Festung erhalten. Die geplanten Gesamtkosten der Anlage

werden sich voraussichtlich auf 127.000 Euro gelaufen. Für den weiteren Ausbau des Festungsprogramms und die Durchführung von Großveranstaltungen ist dieser Ausbau dringend notwendig. Bericht: Peter Schneiderei



bestattungen meyer
Familie Peter Frank

Tag und Nacht erreichbar – Telefon: 04146/ 209
Obstmarschenweg 263, 21683 Stade-Bützfleth
www.bestattungen-meyer-stade.de



DOW

®

**Dow in
Stade
Bützfleth**

Weitere Informationen online unter
www.dow.de

**Gestalte
Deine Zukunft
mit uns.**

Dow Stade Produktions GmbH & Co. OHG,
Bützflether Sand, 21683 Stade

Nutzen Sie Ihre Chance mit uns! Wir realisieren Ihr individuelles Projekt.

Investoren, Grundstücksinhaber und zukünftige Nutzer profitieren von der ganzheitlichen Planung, Betreuung und Realisierung die LINDEMANN als Komplettdienstleister seinen Kunden bietet.



J. Lindemann GmbH & Co. KG
www.lindemann-gruppe.de | Telefon 04141 526-0

„DIE WELT“-beste Beratung ist einfach.



Sparkasse
Stade-Altes Land

DEIN TEAMSPORTPARTNER VOR ORT • 2 MAL IN STADE

INTERSPORT Rolff

- TEAMSPORTBEDARF FÜR VEREINE
- LAUFKURSE MIT BIANCA
- GROSSE AUSWAHL
- GROSSE ANGEBOTE
- TOLLE AKTIONEN & EVENTS

WIR BLEIBEN MIT EUCH AM BALL

Filiale CITY
 Hökerstr. 42 • 21682 Stade
 04141/44443

Filiale Marktkauf
 Drosselstieg 77 • 21682 Stade
 04141/6902733

www.intersport-rolff.de
facebook.com/intersportrolff
[instagram@intersportrolff](https://instagram.com/intersportrolff)

Von Sportlern für Sportler

AUSBILDUNG ALS ELEKTRIKER/-IN



ES STIMMT: LEHRJAHRE SIND KEINE HERRENJAHRE. SCHLIESSLICH BILDEN WIR AUCH FRAUEN AUS.



JETZT BEWERBEN!
www.ndb.de